

Ned'íl'a cvitonósnaja

Antifón 1.

Vozľubích, jáko uslyšíš Hospód' - hlás molénija mojehó.

Molítvami Bohoródcy, Spáse spasí nás.

Jáko prikloní úcho svojé mňí, - i vo dní mojá prizovú. Molítvami...

Objáša mja bol'ízni smértnyja, - bidý ádovy obritóša mja. Molítvami...

Skórb i bol'ízn obritóch, - i ímja Hóspodne prizvách. Molítvami...

Sláva: i nýňi: Molítvami...

Antifón 2.

Vírovach, t'ímže vozhlahólach, - áz že smíríchsja ziló.

Spasí ný Sýne Bóžij, vozsídyj na žrebjá, pojúšcyja Tí: Allilúja.

Čto vozdám Hospodevi o vsích, - jáže vozdadé mí? Spasí...

Čášu spasénija prijmú, - i ímja Hóspodne prizovú. Spasí...

Molítvy mojá Hóspodevi vozdám - pred vsími ľud'mí Jehó. Spasí...

Antifón 3.



I - spo - ví - daj - te - sja Hó - spo - de - vi,

Dá re - čet ú - bo dóm I - srá - i - lev:

Dá re - čet ú - bo dóm A - a - rón:

Dá re - kút ú - bo vsí bojáščijisja Hó - spo - da:

jáko...

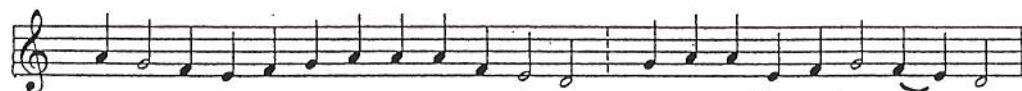


já - ko bláh, já - ko vo vík mí - lost' Je - hó.

Vchódnoje Ned'íl'a cvitonósnaja



Bla - ho - slo - vén hrja - dýj vo í - mja Hó - spo - dne, -



bla-ho-slo-víchom vý íz dómu Hó-spo-dňa, - Bóh Hospód', i ja - ví - sja nám.

Tropár, 1.hl.

Óbščeje voskresénije préžde Tvojejá strásti uvirjája,

iz mértvych vozdvíhl jesí Lázarja Christé Bóže:

t'ímže i mý jáko ótrocy pobídy známenija nosjášče,

Tebí pobidíteľu smérti vopijém:

osánna vo výšnich, blahoslovén hrjadýj vo ímja Hóspodne.

Tropár, 4.hl.

Spohrébšesja Tebí kreščénijem, Christé Bóže náš,

bezsmértnyja žízni spodóbichomsja voskresénijem Tvojím,

i vospivájušče zovém:

osánna vo výšnich,

blahoslovén hrjadýj vo ímja Hóspodne.

Kondák, 6.hl.

Na prestól'i na nebesí,

na žrebjáti na zeml'i nosímyj, Christé Bóže,

ánhelov chvalénije i d'itéj vospivánije prijál jesí, zovúšcich Tí:

Blahoslovén jesí hrjadýj Adáma vozzváti.

Prokímen, 4.hl.

Blahoslovén hrjadýj vo ímja Hóspodne, - Bóh Hospód', i javísja nám.

Stich: Ispovídamtesja Hóspodevi, jáko bláh, jáko vo vík mílost' Jehó.

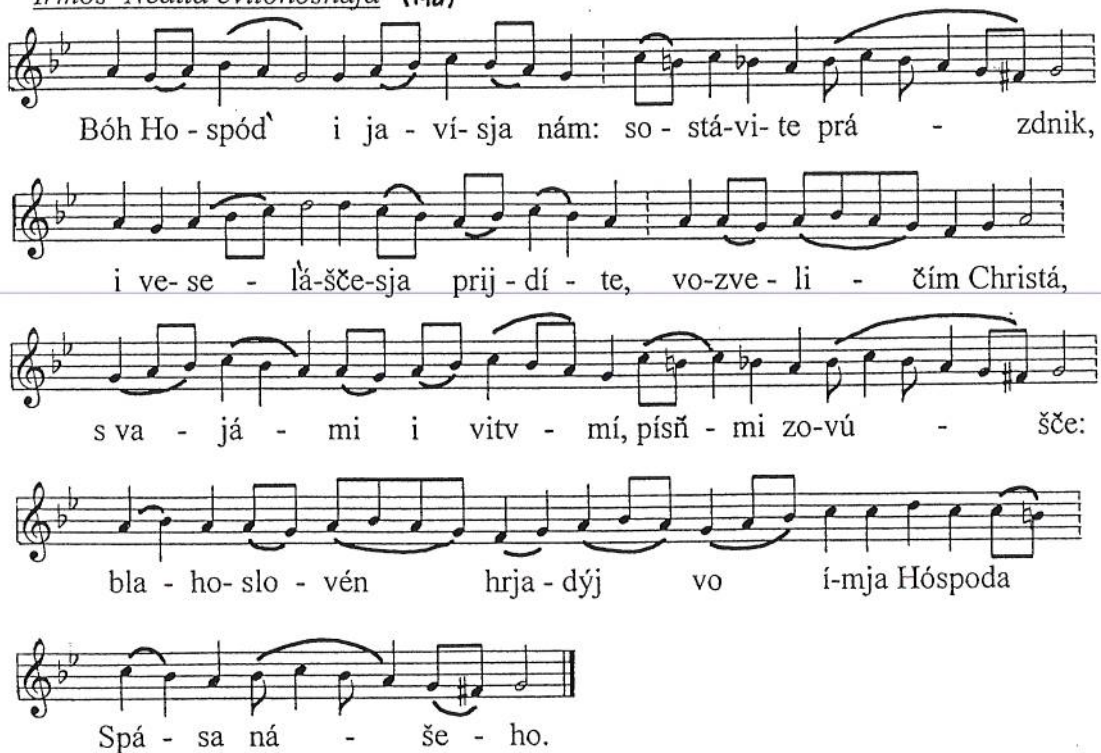
Allilúja

Vospójte Hóspodevi písn nóvu, jáko dívna sotvorí Hospód'.

Víd'íša vsí koncy zeml'i spasénija Bóha nášeho.

Vmísto Dostójno

Veličáj duše mojá - íže na žrebjáti, - siď'áščaĥo Hóspoda.

Irmós Nedíla cvitonósnaja (Mu)


Bóh Ho - spód' i ja - ví-sja nám: so - stá-vi-te prá - zdnik,

i ve-se - ľá-šče-sja prij - dí - te, vo-zve - li - čím Christá,

s va - já - mi i vitv - mí, písň - mi zo-vú - šče:

bla - ho-slo - vén hrja - dýj vo í-mja Hóspoda

Spá - sa ná - še - ho.

Pričásten

Blahosloven hrjadýj vo ímja Hóspodne: Bóh Hospód', i javísja nám.
Allilúja.

Vo svjatýj i velíkij poned'lnik

MS

Liturhija Preždeosvjaščennych Darov

Na časích

Tropár, 8.hl.

Sé ženích, hrjadét v polúnošči,
i blažen ráb, jehóže obrjáščet bd'ášča,
nedostóin že páki, jehóže obrjáščet umyvájuscha:
bludí úbo, duše mojá,
ne snóm o'ahotísja, da ne smérti predaná búdeši,
i cárstvija vñi zatvorísjsja:
no vosprjaní zovúšči:
svját, svját, svját jesí, Bóže, Bohorodíceju pomíluj nás.

Kondák, 8.hl.

Jákov rydáše Jósifova lišénija,
i dóblj sid'áše na kolesníci,
jáko cár počítajem:
Jehípt'anyni bo tohdá slastém ne porabótav,
vosproslavl'ášesja ot víduščaho čelovíčeskaja serdcá,
i posylájusčaho yinéc netl'innj.

Vo svjatýj i velíkij vtórnik

Liturhija Preždeosvjaščennych Darov

Na časích

Tropár, 8.hl.

Sé ženích, hrjadét v polúnošči...

Kondák, 2.hl.

Čás, dúše, koncá pomýslivši,
i posíčenija smokóvnicy ubojávšjsja,
dánnyj tebí talánt trudol'ubno d'ilaj, okajánnaja,
bódrstvujuschi i zovúšči:
da ne prebúdem vñi čertóha Christóva.

MS

Vo svjatúju i velíkuju srédu

Liturhija Preždeosvjaščennych Darov

Na časích

Tropár, 8.hl.

Sé ženích, hrjadét v polúnošči...

Kondák, 4.hl.

Páče blúdnicy, bláže, bezzkónnovav,
sléz túči nikákože Tebí prinesóch:
no molčánijem mol'ásja pripádaju Tí,
ľubóviju oblobyzája prečíst'iji Tvojí nózi,
jáko da ostavlénije mñi jáko Vladýka podási dolhóv,
zovúšču Tí, Spáse:
ot skvérných d'íl mojích izbávi mja.

Vo svjatýj i velíkij četvertók

Tropár, 8.hl.

Jehdá slávniji učenicý,
na umoveniji večeri prosviščáhusja,
tohdá Júda zločestívyj srebroľúbijem nedúhovav omračášesja,
i bezzakónnym šudijám, tebé právednaho Sudijú predajét,
vížd' imínij račíteľu,
sich rádi udavlénije upotreívša,
biží nesýtyja dúši, učíteľu takovája derznúvšija:
íze o vsích blahíj, Hóspodi, sláva tebí.

Kondák, 2.hl.

Chľíb prijém v rúci predáteľ,
sokrovénno týja prostirájet,
i prijémlet cínu sozdávšaho svojími rukámi čelovíka:
i neispráven prebýst' Júda ráb i ľstéc.

Velíka večérňa s lit. sv. Vasílija Velíkaho

Prokímen, 7. hl.

Kňázi ľudstíji sobrášasja vkúpi, - na Hóspoda i na Christá jehó.

Stich: Vskúju šatášasja jazýcy, i ľúdi je poučíšasja tščetnym?

Allilíja

Blažen razumivájaj na níšča i ubóha, v déň ľút izbávit jehó Hospód'.

Vrazí mojí riša mňí zlája: kohdá úmret i pohíbnet ímja jehó.

Jadýj chl'íby mojá, vozvelíči na mja zapínánie.

Vmísto Íže Cheruvímy (spevník)

Vé - če - ri tvo - je - já táj - ny - ja dnés,
 Sý - ne Bó - žij, pri- čá-stní-ka mja prij - mí:
 ne bo vra- hóm tvo-jím táj - nu po - vím,
 ni lob - zá - ni - ja ti dám já - ko Jú - da,
 no já - ko raz- bój-ník i - spo-ví - da - ja tá vo - pi - jú,
 po-mjaní mja, Hóspo - di, vo cár-svi- ji tvo - jém.

Velíkaja subbóta

Tropár, 2. hl.

Blahogbráznyj Jósif,

s dréva sném prečísťoje řílo tvoje,

plašcaníceju čísťoju obvív,

i blahoucháňmi vo hróbi nóvi pokrýv, položí.

Jehdá snizšél jesí ko smertí, Životé bezsmértnyj,

tohdá ád umertvíl jesí blistánijem božestvá:

Jehdá že i uméršyja ot preispódných voskrésíl jesí,

vsjá síly nebésnyja vzyváchu:

Žíznodávče Christé Bóže náš sláva tebí.

Mironósicam ženám, pri hróbi predstáv ánhel vopijáše:

míra mértvym súť prílična,

Christós že istľínija javísja čúžd'.

Kondák, 6. hl.

Bézdnu zakľučívyj, mértv zřítsja,

i smýrnoju i plašcaníceju obvívsja,

vo hróbi polahájetsja jáko smértnyj bezsmértnyj:

žený že prijdóša pomázati jehó mírom,

pláčuščija hórko i vopijúšcyja:

sijá subbóta jést' preblahoslovénnaja,

v néjže Christós usnúv, voskrésnet tridnéven.

Velíka večérňa s lit. sv. Vasílija Velíkaho

Vmísto Svjatýj Bóže

Jelicy vo Christá krestístesja, vo Christá oblekóstesja. Allilúja.

Prokímen, 5.hl.

Vsja zemľá da poklónitsja tebi, i pojét tebi,

- da pojét že ímeni tvojemú, Výšnij.

Stich: Voskliknite Hóspodevi vsja zemľá, pójte že ímeni jehó,
dadíte slávu chvalí jehó.

Vmísto Allilúja, 7.hl.

Voskresní, Bóže, sudí zemľí, - jáko tý nasľídiši vo vsích jazýcich.

Stich: Bóh stá v sónmi bohóv, posred'í že bóhi razsúdit.

Stich: Dokól'i súdite nepravdu, i licá hrišnikov prijémlete.

Stich: Sudíte síru i ubóhu, smiréna i níšča opravdájte.

Stich: Izmíte níšča i ubóha, iz rukí hrišniči izbavíte jehó.

Stich: Ne poznáša, níže urazumíša, vo t'mí chód'at.

Stich: Da podvízatsja vsja osnovánija zemľí, az rích:

bózi jesté, i sýnove Výšňaho vsí:

vy že jáko čelovícy umirájete, i jáko jedín ot kňazěj pádajete.

Vmísto Íže Cheruvímy Velíkaja subbóta (M₄)



Da mol - čít vsjaka-ja plót če-lo- ví - ča,
i da sto - jít so strá - chom i tré - pe-tom,
i ni-čtó-že zemnóje v se-bí da po-my - šlā - jet.



Cár bo cár - stvu-ju - ščich,
i Ho-spód' ho - spódstvujuščich
prichódit za - klá-ti-sja i dá-ti-sja vo sníd vír - nym.
Pred - chó-dát že se - mú lí - cy án - hel'sti - ji
so svjákim na-čá - lom i vlá-sti-ju.
Mno- ho - o - čí - ti - ji che - ru - ví - my,
i še-sto-krylá - ti - ji se - ra - fi - my,
lí - ca za - kry - vá-ju - šče, i vo-pi- jú- šče píšň:
A - lli - lú - ja a - lli - lú - ja a - lli - lú - ja.

Vmísto Dostójno Velikaja subbóta (14)

Ne ry - dáj me-né Má-ti, zřjá - šči vo hró - bi:
 je-hó-že vo čré - vi bész sí - me - ne za - ča - lá
 je - sí Sý - na, vo - stá - nu bo
 i pro - slá - vlŭ - sja, i vo - zne - sú
 so slá-vo-ju ne-pre- stánno já - ko Bóh,
 ví - ro-ju i lŭ - bó - vi - ju ta ve-li- čá - ju-šči-ja.

Pričásten

Vostá, jáko spjá Hospód', i voskresé spasájaj nás. Allilúja.